



ZAKŁAD KARNY 89 - 120 POTULICE

Aleja Parkowa 1 tel. 5874440. fax 5874440, tlx 0562157, regon 000319635

Potulice, 25 lipca 2014 roku

BIURO RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH
S/P - 073/16/14 / 1842P1
WPL 3 1 -07- 2014
ZAL. NR

**Biuro Rzecznika Praw
Obywatelskich
Al. Solidarności 77
00-090 Warszawa**

W odpowiedzi na pismo z dnia 24 czerwca 2014 roku, dotyczące Raportu pracowników Krajowego Mechanizmu Prewencji wynikającego z wizytacji Zakładu Karnego w Potulicach, przesyłam odpowiedź w związku zawartymi tam zaleceniami.

Ad. 1

Planowana jest przebudowa budynku mieszkalnego „A”, związana między innymi z podziałem ma mniejsze cele a tym samym ze zmniejszeniem pojemności cel. Zadanie zostanie ujęte w długofalowym harmonogramie prac remontowo – konserwacyjnych Zakładu Karnego w Potulicach. Realizacja uzależniona jest od przyznanych na ten cel środków finansowych oraz dokumentacji projektowej.

Ad. 2

Aktualnie skazani oraz tymczasowo aresztowani osadzeni są w celach przejściowych zgodnie z obowiązującymi przepisami. Zagadnienie to podlega nadzorowi ze strony koordynatora OP nr III oraz kierownictwa działu penitencjarnego.

Ad. 3

W Zakładzie Karnym w Potulicach znajdują się dwie cele przeznaczone dla osób z niepełnosprawnością fizyczną. Wyposażenie tych cel przystosowane jest do swobodnego poruszania się w nich takich skazanych.

Ad. 4

Zadania te będą uwzględnione i realizowane między innymi w trakcie przebudowy zakładu opieki zdrowotnej (dostosowanie pomieszczeń, łaźni, ciągów komunikacyjnych), budowy łaźni w budynkach mieszkalnych (odpowiednie wyposażenie stanowisk).

Ad. 5

Administracja zapewnia osadzonym dostęp do ustawy z dnia 6 czerwca 1997 roku Kodeks karny wykonawczy, rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 25 sierpnia 2003 roku w sprawie regulaminu organizacyjno-porządkowego wykonywania kary pozbawienia wolności oraz rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 25 sierpnia 2003 roku w sprawie regulaminu organizacyjno-porządkowego tymczasowego aresztowania w języku angielskim, niemieckim i rosyjskim, a także do informatorów zawierających wyciąg z obowiązujących przepisów w języku angielskim, niemieckim, francuskim, rosyjskim, czeskim oraz arabskim.

Ad. 6

W Zakładzie Karnym w Potulicach osadzeni mają możliwość składania wszelkich oświadczeń, prośb, skarg i wniosków w języku dla nich zrozumiałym, co następnie ulega tłumaczeniu w miarę możliwości jednostki. Ponadto osadzeni obcokrajowcy porozumiewający się w językach, którymi posługują się niektórzy funkcjonariusze tutejszej jednostki, mają możliwość prowadzenia rozmów w ich obecności.

Ad. 7

Opracowano program funkcjonalno użytkowy oraz program dostosowania Zakładu Opieki Zdrowotnej do powyższych wymagań zatwierdzony przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Nakle Nad Notecią. Zadanie zgłoszone do realizacji jako zadanie inwestycyjne.

Projekt dostosowania pomieszczeń do wymagań Rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 05.07.2014 roku zakłada przeniesienie Izby Chorych na parter budynku szpitala i likwidację barier architektonicznych w celi dla niepełnosprawnych. Ponadto zaplanowano instalację windy osobowej, umożliwiającej przewożenie osób niepełnosprawnych do cel dla niepełnosprawnych w oddziale leczenia gruźlicy i oddziale chorób zakaźnych (WZW).

Realizacja projektu dostosowawczego pomieszczeń i urządzeń podmiotu leczniczego dla osób pozbawionych wolności do wymogów Rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości nastąpi z chwilą przyznania celowych środków finansowych z budżetu państwa, o które Zakład Karny w Potulicach systematycznie zabiega od kilku lat.

Ad. 8

W celu zapewnienia prawidłowej realizacji świadczeń medycznych dla osób pozbawionych wolności przebywających w oddziałach szpitalnych i podlegających opiece ambulatoryjnej w Zakładzie Karnym w Potulicach niezbędne jest zapewnienie zatrudnienia lekarzy i pielęgniarek. W szczególności 3 lekarzy; po jednym do oddziału leczenia gruźlicy, oddziału chorób zakaźnych (WZW) i ambulatorium oraz 3 pielęgniarek do ambulatorium i po 1 pielęgniarsce do oddziału leczenia gruźlicy i oddziału chorób zakaźnych (WZW). Liczba łóżek w oddziałach szpitalnych: 56 łóżek w oddziale leczenia gruźlicy, 21 łóżek w oddziale chorób zakaźnych (WZW), 36 łóżek w izbie chorych i ok. 1200 osadzonych objętych opieką ambulatoryjną zdaniem specjalisty Krajowego Mechanizmu Prewencji w pełni uzasadnia potrzebę zwiększenia zatrudnienia dodatkowego personelu medycznego w proponowanym zakresie.

W dniu 25 lipca 2014 roku skierowano pismo (D/K – 11/8/14/34003) do Dyrektora Okręgowego Służby Więziennej w Bydgoszczy z prośbą o przyznanie dodatkowych pięciu etatów.

Ad. 9

Opracowano procedury określające zasady postępowania funkcjonariuszy działu ochrony w trakcie przeprowadzania konsultacji lekarskich oraz zabiegów ambulatoryjnych na terenie jednostki organizacyjnej, w których określono konkretnie przypadki w jakich obecności funkcjonariusza niewykonującego zawodu medycznego jest wymagana.

Ad. 10

Zgodnie z pismem Dyrektora Okręgowego Służby Więziennej z dnia 08 lipca 2014 roku L. dz. OI/P-504/36/14/3885 osadzeni młodociani w Zakładzie Karnym w Potulicach poddawani są kontroli osobistej co najmniej raz w tygodniu. Skazani młodociani poddawani są wielokrotnie kontroli pobieżnej w trakcie wychodzenia z celi mieszkalnej na spacer, do łaźni, na zajęcia kulturalno-oświatowe, do szkoły, na kursy, na programy readaptacji oraz inne czynności odbywające się na terenie Zakładu Karnego.

W opisanych sytuacjach wrywkowo skazani młodociani poddawani zostają również kontroli osobistej. W ciągu miesiąca, w ramach jednego budynku, poddawanych jest takiej kontroli około 40 osadzonych - średnio przypada około 4-5 kontroli na jednego młodocianego w miesiącu. Ponadto w przypadku uzyskania informacji o jakichkolwiek konfliktach, skazani młodociani poddawani są każdorazowo kontroli osobistej oraz zostają doprowadzeni na badanie do lekarza.

W związku z powyższym zalecane jest podtrzymanie dotychczasowej praktyki, tak by zasadą było dokonywanie kontroli osobistych skazanych młodocianych co najmniej raz w tygodniu.

Ad. 11

Od dnia 01.07.2014 roku kąpiele odbywają się dwa razy w tygodniu.

Ad. 12

Realizowane jest zgodnie z tworzonym corocznie harmonogramem prac remontowo – konserwacyjnych Zakładu Karnego w Potulicach, zawierającym wykaz pomieszczeń oraz niezbędny do wykonania zakres prac.

Ad. 13

Trwają prace dostosowawcze polegające na wyposażeniu łóżek w drabinki oraz bariery ochronne. Planowy termin zakończenia wyposażenia łóżek w wyżej wymienione zabezpieczenia to 31 grudnia 2014 roku.

Ad. 14

Zadanie realizowane jest sukcesywnie w ramach prowadzonych remontów cel zgodnie z przyjętym w jednostce harmonogramem prac remontowo – konserwacyjnych.

Ad. 15

Przyjęto koncepcję wg której rezygnuje się z łaźni centralnej na rzecz budowy nowych łaźni z wydzielonymi stanowiskami w poszczególnych budynkach mieszkalnych. Do końca bieżącego roku planowane jest wykonanie łaźni w bud E a w pozostałych budynkach do 31 grudnia 2015 roku.

Ad 16

Zadanie realizowane sukcesywnie zgodnie z przyjętym w jednostce na dany rok harmonogramem prac remontowo – konserwacyjnych. Do końca bieżącego roku planowane jest doprowadzenie ciepłej wody do cel w bud. „A” oddz. I

Ad. 17

Zgodnie z § 3 pkt. 7 umowy użyczenia kantyny z dnia 29 listopada 2012 roku zawartej pomiędzy Zakładem Karnym w Potulicach, a Bałtycką Instytucją Gospodarki Budżetowej "Baltica" Oddział w Potulicach, sprzedaż towarów odbywa się po cenach nie wyższych niż średnie ceny towarów oferowanych w sklepach na rynku lokalnym. Jednocześnie informuję, że przynajmniej dwa razy w roku funkcjonariusz działu finansowego dokonuje porównania cen artykułów sprzedawanych przez IGB Baltica Oddział w Potulicach i ceny te nie odbiegają znacząco od cen towarów oferowanych w lokalnych punktach handlowych.

Ad. 18

Trwają prace związane z budową 4 nowych placów spacerowych, które posiadać będą częściowe zadaszenie chroniące przed opadami atmosferycznymi. Obecne place spacerowe przestaną pełnić dotychczasową funkcję, a część z nich zostanie rozebrana.

Ad. 19

Dnia 01 lipca 2014 roku wydano polecenie dowódcą zmian aby okresowo przypominali podległym funkcjonariuszom o nie zwracaniu się do osadzonych per ty lub po nazwisku, ponadto podczas odprawy penitencjarno-ochronnej w dniu 18 lipca 2014 roku, w której uczestniczą przedstawiciele wszystkich działów służb zobowiązano funkcjonariuszy do właściwego zwracania się do osadzonych zgodnie z wytycznymi w tym zakresie.

Ad. 20

W harmonogramie szkoleń zaplanowano realizację tego rodzaju szkoleń przynajmniej raz w kwartale, prowadzone przez psychologów tutejszej jednostki.

Ad. 21

Superwizja jest metodą używaną w konsultacjach, psychoterapii i innych dyscyplinach związanych z opieką nad zdrowiem psychicznym oraz kontaktach z osobami dotkniętymi psychologicznymi problemami zdrowotnymi. Obejmuje regularne spotkania terapeuty z innym specjalistą posiadającym certyfikat superwizora.

Z uwagi na brak wykwalifikowanej kadry, warte rozważenia byłoby zorganizowanie przez Okręgowy Inspektorat Służby Więziennej w Bydgoszczy cyklicznych spotkań psychologów z okręgu bydgoskiego w ramach Grupy Balinta, prowadzonych przez certyfikowanego psychoterapeutę lub psychologa klinicznego lub przekazanie środków na zorganizowanie tego typu grupy w ramach jednostki.

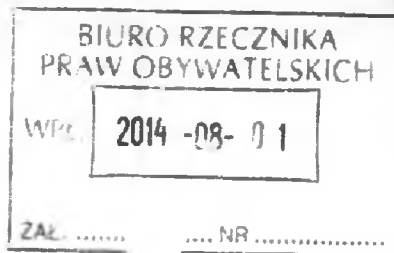
Ad. 22

Wyznaczono pomieszczenie nr 19 w kompleksie sali widzeń, które zgodnie z decyzją Dyrektora do dnia 15 marca 2015r. dostosowane zostanie do Rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 28 stycznia 2014 r. w sprawie warunków bytowych osób osadzonych w zakładach karnych i aresztach śledczych. Planowany termin zakończenia prac I kw 2015 roku.

DYREKTOR
Zakładu Karnego w Potulicach
plk Jan M. Miernowski

OKRĘGOWY INSPEKTORAT
SŁUŻBY WIĘZIENNEJ
ul. Wały Jagiellońskie 4
85-128 BYDGOSZCZ

Bydgoszcz, 2014.07. ²⁸.....



I.dz. OI/OP-0912/2/14/3684

Pani
Justyna Lewandowska
Dyrektor Zespołu
"Krajowy Mechanizm Prewencji"

Biuro
Rzecznika Praw Obywatelskich
Al. Solidarności 77
00-090 Warszawa

Nawiązując do pisma nr **KMP.571.50.2014.JJ** z dnia 24.06.2014 r., wraz z którym otrzymałem *Raport pracowników Krajowego Mechanizmu Prewencji z wizytacji Zakładu Karnego w Potulicach*, uprzejmie informuję o sposobie realizacji zalecenia sformułowanego w przedmiotowym opracowaniu:

W bieżącym roku przekazano dyrektorowi ZK w Potulicach środki finansowe w wysokości 157 000 zł, celem realizacji zadań, objętych treścią zaleceń nr 1.1, 1.4, 1.14, 1.15 oraz 1.16.

Nawiązując do zalecenia nr 1.8, informuję, iż aktualnie dyrektor okręgowy nie dysponuje wolnymi etatami, pozwalającymi na zwiększenie zatrudnienia w służbie zdrowia ZK w Potulicach.

Wykonano w 4 egz.:

- Egz. 1 – adresat
- Egz. 2 – Zespół Kontroli CZSW w Warszawie
(ds. ZK -0912-23/14/404)
- Egz. 3 - Dyrektor ZK w Potulicach
- Egz. 4 – a/a

Dyrektor Okręgowy
Służby Więziennej w Bydgoszczy
z p. zastępcą dyrektora
pik Grzegorz Skowroński

Bydgoszcz, 2014.08.01...



I.dz. OI/OP-0912/2/14/4179

BIURO RZECZNIKA
PRAW OBYWATELSKICH

WPL 2014 -08- U /

ZAŁ. NR

Pani
Justyna Lewandowska
Dyrektor Zespołu
"Krajowy Mechanizm Prewencji"

Biuro
Rzecznika Praw Obywatelskich
Al. Solidarności 77
00-090 Warszawa

Nawiązując do mojego pisma z dnia 28.07.br., I.dz. OI/OP-0912/2/14/3684, stanowiącego odpowiedź na zalecenia sformułowane w Państwa korespondencji nr **KMP.571.50.2014.JJ** z dnia 24.06.2014 r., wraz z którą otrzymałem *Raport pracowników Krajowego Mechanizmu Prewencji z wizytacji Zakładu Karnego w Potulicach*, poniżej prostuję treść udzielonej Państwu informacji:

Wskazane przeze mnie środki finansowe, przekazane dyrektorowi ZK w Potulicach nie uwzględniają realizacji zalecenia ujętego w punkcie 1.1 *Raportu*. Zmniejszenie pojemności cel mieszkalnych kilkunastoosobowych wiąże się z koniecznością dokonania gruntownego remontu budynku mieszkalnego nr A. Koszty związane z opracowaniem dokumentacji projektowej powyższego zadania wynoszą ok. 50 000 zł. Natomiast określenie kosztów realizacji samego zadania inwestycyjnego będzie możliwe będzie możliwe dopiero po wykonaniu dokumentacji projektowej.

Środki na ten cel będą zatem przekazywane sukcesywnie, na podstawie zapotrzebowania składanego przez dyrektora ZK w Potulicach, stosownie do posiadanych możliwości finansowych.

Wykonano w 4 egz.:

- Egz. 1 – adresat
- Egz. 2 – Zespół Kontroli CZSW w Warszawie (ds. ZK -0912-23/14/404)
- Egz. 3 - Dyrektor ZK w Potulicach
- Egz. 4 – a/a

Zastępca
Dyrektora Okręgowego
Służby Więziennej w Bydgoszczy
p. Grzegorz Chojnacki